

CE

MOD. 138



## Café Retrò

**Ariete**

199 202 250  
NUMERO UNICO

**Ariete**

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI) - Italy  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

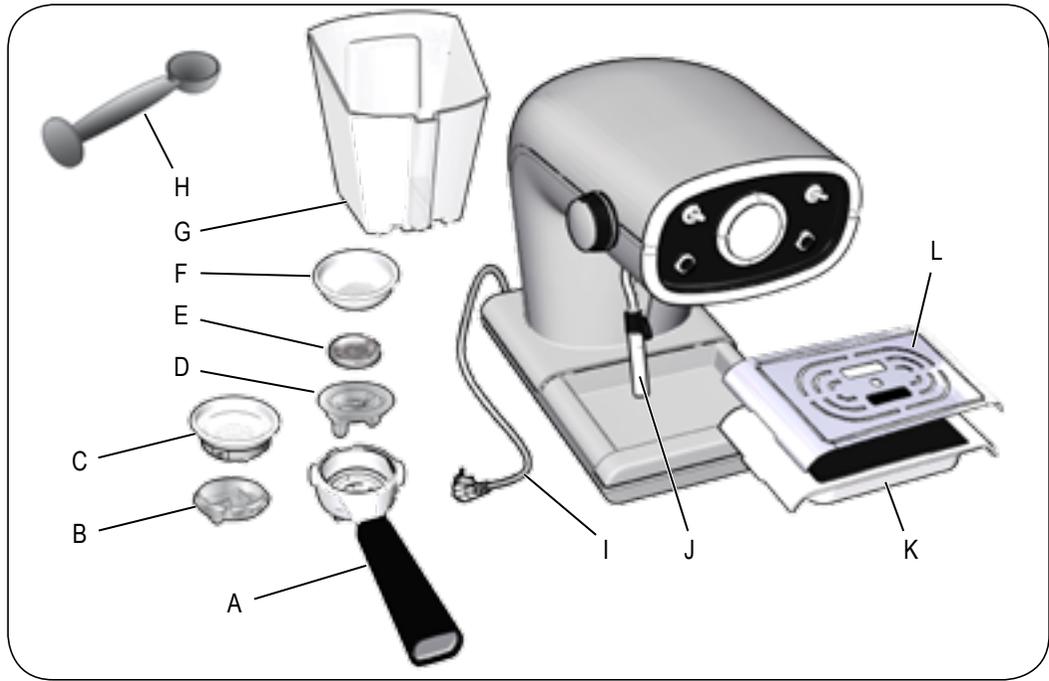


Fig. 1

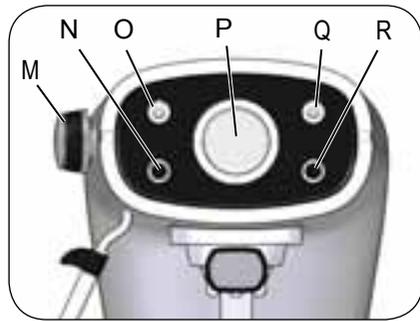


Fig. 2

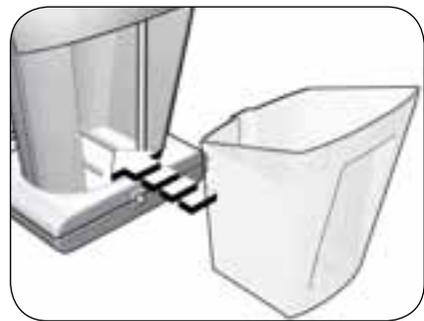


Fig. 3



Fig. 4

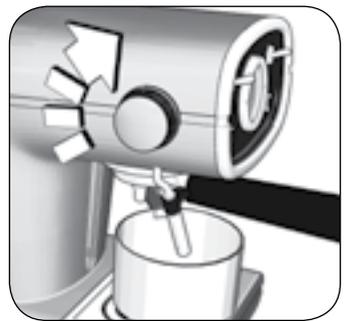


Fig. 5

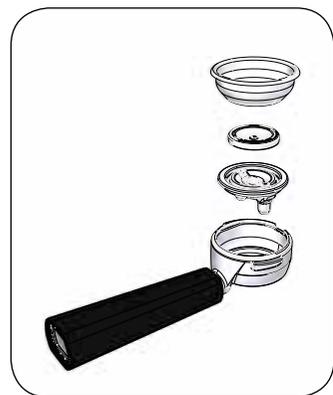


Fig. 6

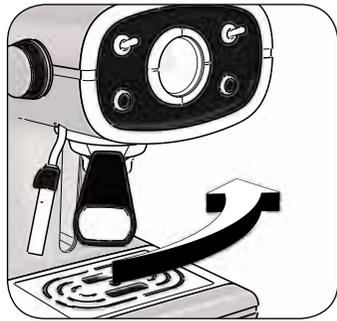


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Информация, содержащаяся в данной инструкции, сопровождается следующими условными обозначениями, которые означают:



Опасность для детей



Предупреждения об опасности ожогов



Опасность поражения электричеством



Предупреждение – материальный ущерб



Опасность, вызываемая другими причинами

## ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИНСТРУКЦИЕЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вы можете использовать вашу кофеварку Café Retró для приготовления кофе и капучино; кроме того, благодаря подаче горячей воды возможно приготовление чая и различных горячих напитков. Данный прибор предназначен только для домашнего использования и, соответственно, не годится для промышленного и профессионального применения. Любое другое применение данного устройства, не предусмотренное изготовителем, освобождает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Основные характеристики предмета, указанные в данной публикации, не предвидят защиту применяющего от открытой подачи пара или горячей воды.



### Внимание!

Опасность ожогов – При выпуске горячей воды и пара не направлять струю на других людей или на себя самого. Разрешается брать исключительно за пластмассовую часть трубки.



Применять ёмкости, только реализованные из материалов «для продуктов питания».

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Аппарат предназначен только для домашнего пользования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Данный прибор соответствует Директиве 2006/95/ЕС и Директиве ЭМС 2004/108/ЕС. Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, соприкасающихся с пищевыми продуктами.



### Опасность для детей

- Данный прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с огра-

ниченными физическими или умственными способностями или с пониженной чувствительностью; лицами, не умеющими пользоваться прибором, за исключением тех, которые могут применять его под наблюдением других лиц, несущих ответственность за их безопасность, либо после объяснения правил его применения.

- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.



### **Опасность поражения электричеством**

- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в месте, где он может быть легко найден детьми.
- Прежде, чем подключить аппарат к сети питания, проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке в нижней части машины, соответствовало напряжению локальной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем аппарата, может повлечь за собой убытки и несчастные случаи.
- Прежде, чем приступить к процедуре наполнения бака водой, отсоедините аппарат от источника питания.
- Если питательный провод поврежден, то он должен быть заменен изготовителем или в его Центре Обслуживания, или человеком с подобной квалификацией, чтобы предупредить риск.
- Части, находящиеся под напряжением не должны иметь контакт с водой: возможно замыкание!
- Достать штепсель из розетки, перед каждым вмешательством для очистки или технического ремонта.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.
- Перед наполнением бака водой необходимо выключить прибор и вынуть питающий провод из электророзетки.



### **Опасность, вызываемая другими причинами**

- Нельзя поднимать аппарат, держа его за емкость для воды или за ванночку, а только за корпус.
- Необходимо выбрать хорошо освещенное помещение, чистое и которое оснащено электрической розеткой, расположенной в удобно-доступном месте.
- Не наливать большое количество воды в бак.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.

- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен производиться только в сервисных центрах Ариэте или авторизованным персоналом Ariete, во избежание любых рисков.



### **Предупреждения об опасности ожогов**

- Никогда не направляйте струю пара или теплой воды в направлении частей тела; обращайтесь внимательно с трубой теплой воды/пара: опасность ожогов!
- Во время работы кофеварки не рекомендуется прикасаться к наружным металлическим частям прибора и самого фильтродержателя во избежание получения ожогов.
- Отсутствие выхода воды из фильтродержателя может быть следствием засорения фильтра Thermoscream®. Прекратить подачу и подождать около десяти секунд. Затем осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Почистить фильтродержатель согласно процедуре, описанной в соответствующем параграфе.



### **Предупреждение – материальный ущерб**

- Расположить машину на определенный устойчивый уровень, где она не может перевернуться.
- Не допускать попадания на держатель фильтра никаких других предметов кроме чалды. Это может привести к серьезным повреждениям кофеварки.
- Использовать только чалды с торговым знаком стандарта E.S.E.
- Не используйте машину без воды, в противном случае сгорит насос.
- Не заполнять бак горячей водой или кипятком.
- Не размещать машину на горячие поверхности и рядом с огнём для избежания повреждений корпуса.
- Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).
- Крайне нежелательно насыпать в фильтр Thermoscream® любые другие вещества кроме молотого кофе. Это может привести к серьезным повреждениям кофеварки.
- Температура окружающей среды места, где находится машина, должна быть не ниже 0°C, поскольку остаток воды в нагревательном котле может замерзнуть, тем самым провоцируя повреждения.
- Применять машину только в помещениях.
- Не допускать воздействия на прибор атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- После выемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки осты-

нут, аппарат нужно почистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капель мягкого нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).

## • СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И ЧАСТЕЙ АППАРАТА

A - Фильтродержатель	L - Выдвижная решетчатая подставка для чашечек
B - Рожок для чалды	M - Ручка подачи пара
C - Фильтр для чалды	N - Индикатор температуры котла
D - Рожок для кофе	O - Переключатель приготовления кофе/пар
E - Силиконовое сито	Центральное положение: Режим ожидания
F - Фильтр Thermoseam®	Положение (☞): Образование пара
G - Съёмный бачок для воды	Положение (☞): подача кофе
H - Мерный стаканчик/надавитель для кофе	P - Термометр для температуры котла (°C и °F)
I - Токоподводящий кабель + штепсельная вилка	Q - Включатель
J - Устройство Maxi Sarrusino и устройство образования пара/подачи воды	Положение переключателя вверх "0": Прибор выключен
K - Капленакпитальный отсек	Положение переключателя вниз "1": Прибор включен
	R - Индикатор включения

#### Идентификационные данные

На табличке с номинальными данными, находящейся под установочной основой машины, приведены следующие идентификационные данные:

- Создатель и обозначения CE
- модель (Mod.)
- n° матрицы (SN)
- электрическое напряжение в питании (В) и частота (Гц)
- поглощаемая электрическая мощность (W)
- зеленый телефонный номер обслуживания

При запросе в Авторизованные Центры Ассистенции указывать модель и номер матрицы.

### ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

#### Подготовка к применению

Убедитесь, что напряжение домашней сети соответствует напряжению, указанному на щитке с номинальными техническими данными прибора. Установить прибор на ровную поверхность. Перед первым использованием промыть емкость для воды и наполнить ее холодной водой, максимальное количество 0,7 литра и после этого аккуратно установить ее на место (Рис. 3).

**Проверить, чтобы хорошо был вставлен резервуар, иначе аппарат не сможет вырабатывать кофе.**

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением.

#### Первое включение

Наполнить резервуар холодной сырой водой и затем включить прибор, переведя переключатель (Q) в положение "1" вниз. Зажжется индикатор (R), который покажет, что аппарат включен. Зажжется индикатор (N), который покажет, что внутренний котел начинает нагреваться.

**В случае первого включения или после определенного периода неиспользования, рекомендуется позволить выйти по крайней мере одной чаше воды из гидравлической схемы котлоагрегата.**

Поместить под устройство подачи кофе и под устройство Макси капучино емкость не менее полулитра (Рис. 5). Перевести переключатель (O) в положение "кофе" (☞). Дождаться вытекания воды из корпуса держателя фильтра. Повернуть ручку устройства образования пара (M) и дать воде вытечь из устройства Maxi Sarrusino.

Закончить подачу пара, переведя переключатель (O) в центральное положение. Поднять ручку устройства подачи пара. Подождать пока зажжется световой индикатор (N). С этого момента кофеварка готова к приготовлению кофе.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Вставить в фильтродержатель (А) рожок для кофе (D), силиконовое сито (Е) и фильтр Thermocream® (F) в указанном порядке (Рис. 6). Отмерить кофе для фильтра и немного надавить специальным надавителем: для двух кофе наполнить полностью два мерных стаканчика, когда для одного кофе наполнить только один. Вставить фильтродержатель на свое место.

**Хорошо зажимая, при этом вращая его слева на права, убедиться в том, что он хорошо прикреплен к фланцу (Рис. 7).**



### **Внимание!**

Если вы положите большое количество молотого кофе во внутрь фильтра, вращение фильтродержателя может затрудниться и/или в процессе подачи кофе возможна утечка воды из фильтродержателя.

При первом приготовлении кофе держателю фильтра требуется прогрев в течении нескольких минут, чтобы получить горячий кофе. Это не надо будет проделывать для приготовления следующего кофе.

Установить переключатель (O) в положение варки кофе (☞): начнется выход кофе из форсунок фильтродержателя. Чтобы прекратить подачу кофе переведите его в центральное положение. Максимальная доза на одну чашку кофе составляет 50 мл.



### **Внимание!**

В отличие от профессиональных кофеварок не убирайте держатель фильтра в тот момент, когда включен распределитель кофе (в положении приготовления кофе).



### **Внимание!**

Подождать около десяти секунд перед тем как снять фильтродержатель по окончании подачи кофе. Для того, чтобы вынуть держатель фильтра, нужно медленно повернуть его против часовой стрелки во избежание появления брызгов кофе или воды.

**Считается вполне нормальным явление, когда в процессе нагрева обнаруживаются маленькие выбросы пара из фильтродержателя.**

Индикатор нагрева (N) будет выключать и включаться через равные промежутки времени, указывая на то, что термостат поддерживает температуру воды (около 100°C при варке кофе и около 150°C при получении пара).

Как для первой чашки кофе, так и для последующих, рекомендуется начинать подачу кофе только после того, как зажжется световой индикатор (N).

## КАК ГОТОВИТЬ КОФЕ, ИСПОЛЬЗУЯ КОФЕ В ЧАЛДАХ

Для приготовления кофе из чалды рекомендуется снять фильтродержатель (А), фильтр (F), силиконовое сито (Е) и рожок для кофе (D).

1 Вставить в фильтродержатель (А) рожок для чалд (В) и фильтр для чалд (С) (Рис. 14).

2 Вставить чалду в фильтродержатель (Рис. 15).

3 Придавить чалду пальцами во внутрь (Рис. 16).

4 Чалда должна быть расположена в центре фильтродержателя.

5 Затем установить фильтродержатель в свое гнездо. Прочно завинтить фильтродержатель и убедиться, что он хорошо закреплен во фланце (Рис. 7).

6 После приготовления кофе, при съеме фильтродержателя, чалда может зацепиться за верхнюю часть прибора. Чтобы снять ее, наклонить фильтродержатель (Рис. 17), чтобы чалда сама выпала из него.

Чтобы всегда готовить очень вкусный кофе необходимо покупать чалды со знаком совместимости E.S.E.

**Если чалда не вставлена как следует, или фильтродержатель недостаточно хорошо закреплен в своем гнезде, возможен выход нескольких капель воды из фильтродержателя.**

### **Наполнение бака водой в процессе применения**

Когда вода в емкости кофеварки заканчивается, не требуется выполнения никаких специальных операций, поскольку кофеварка снабжена специальным заливочным клапаном. Достаточно просто вынуть вилку из розетки, вынуть емкость и вновь наполнить ее водой.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧЧИНО

Чтобы приготовить капуччино, горячий шоколад или разогреть какой-нибудь напиток, необходимо перевести переключатель (O) в положение подачи пара (☞) и подождать, пока зажжется световой индикатор (N), который указывает на то, что бойлер достиг нужной для выработки пара температуры нагрева (около 150°).

**считается вполне нормальным явление, когда в процессе нагрева обнаруживаются маленькие выбросы**

## пара из фильтродержателя.

Повернуть ручку подачи пара (M), предусмотрительно поместив емкость под устройство Maxi Cappuccino (J): поначалу выйдет немного воды, а сразу же после – сильная струя пара.

Поднять ручку подачи пара (M) для того, чтобы прекратить подачу пара и поставить под устройство образования пара Макси Капучино сосуд с молоком для получения пены (Рис. 10). Погрузить наконечник в емкость с молоком до самого дна и вновь опустить ручку подачи пара (M) для получения желаемого результата. Во время данных операций, можно заметить, что световой индикатор (N) периодически выключается и снова включается, показывая работу термостата, который поддерживает температуру, необходимую для образования пара.

**Рекомендуется начинать подачу пара только после того, как зажжется световой индикатор. После каждого применения продолжать на несколько секунд выброс пара для освобождения отверстий от возможных остатков молока.**

Поднять ручку подачи пара (M). После приготовления капучино вернуть переключатель (O) в центральное положение в режим ожидания во избежание образования пара.

## ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Для приготовления кофе после капучино необходимо довести до нужной температуры котёл, проводя следующие операции: перевести переключатель (O) в центральное положение для охлаждения бойлера и подождать пока световой индикатор (N) погаснет и зажжется вновь. Чтобы быстрее охладить нагреватель можно действовать следующим образом: Подставив емкость под наконечник (J), перевести переключатель (O) в положение (☑); Повернуть ручку подачи пара (M): необходимо дать воде вытекать до тех пор, пока не погаснет световой индикатор (N). В этот момент поднять ручку подачи пара (M) и перевести переключатель подачи кофе (O) в центральное положение. Подождать пока зажжется световой индикатор (N). Теперь кофеварка снова готова к приготовлению кофе.

## КАК ДЕЛАТЬ ЧАЙ ИЛИ НАСТОЙКИ

После выполнения всех действий, описанных в параграфе “Подготовительные фазы перед использованием”, поместить чашку под наконечник Maxi Cappuccino (J). Перевести ручку устройства подачи кофе (O) в положение (☑). Повернуть ручку устройства образования пара (M); таким образом из устройства Maxi Cappuccino выйдет немного горячей воды. Максимальная доза на две чашки равна 200 мл.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ХОРОШЕГО КОФЕ «ЭСПРЕССО» ПО-ИТАЛЬЯНСКИ

Молотое кофе должно легко прессоваться в держателе фильтров. Кофе получается более или менее крепким в зависимости от степени помола, от количества кофе, помещенного в фильтродержатель, и от степени прессования. Несколько секунд – время, как правило, достаточное для выхода кофе в чашки. Если время выхода кофе больше предусмотренного, то это значит, что помол кофе слишком мелкий или же кофе был слишком сильно прессован.

## ОЧИСТКА АППАРАТА



### Внимание!

Все операции по очистке должны проводиться при выключенной машине и электрический штепсель должен быть вытасян из розетки.



### Внимание!

Регулярное техобслуживание и очистка эффективно поддерживают и сохраняют машину на длительный период. Не мыть компоненты машины в посудовойке. Не применять прямонаправленные струи воды.



### Внимание!

Любое вмешательство должно проводиться при остывшей машине.

### Очистка фильтра, содержащего помол

Убедиться, что отверстия не забились, в случае, прочистить при помощи щётки (Рис. 11). Установить стакан под устройство подачи кофе и выпустить кипящую воду из фильтродержателя со вставленным фильтром без смеси для того, чтобы растворить или удалить возможные остатки кофе или других примесей.



### Внимание!

Осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг.

Рекомендуется каждые 3 месяца тщательно чистить фильтр, следуя инструкциям, вложенным в упаковку и используя чистящие таблетки COFFEE CLEAN марки Ariete, которые можно приобрести в торговых точках и в авторизованных магазинах.

ванных сервисных центрах, либо, в качестве альтернативы, обычные чистящие таблетки (без блескообразователя или других химических добавок) для посудомоечных машин следующим образом:

- Вставить таблетку порошка в фильтр посудомоечной машины\* (без кофе), когда агрегат хорошо нагрет (хотя бы после 5 минут нагрева).
- Прикрепить фильтроноситель к машине и подставить ёмкость под фильтроноситель.
- Перевести переключатель (O) в положение «кофе» (☞) для того, чтобы запустить процесс выхода воды и дать ей вытекать в течение 15-20 сек.
- Выключить подачу воды со вставленным фильтроносителем в машину, оставляя при этом таблетку для воздействия хотя бы на 15 минут.
- Повторить операцию подачи воды, приводя в действие насос около 15-20 секунд, отключая его на следующие 15-20 секунд, пока не закончится вся вода в цистернах.
- Вынуть фильтроноситель из машины и хорошо промыть его из под крана струёй воды.
- Выключить машину, отключить провод питания из электрической розетки и прочистить при помощи губки место вставления фильтроносителя для устранения каких-либо остатков порошка на душе.
- Включить машину, прикрепить вновь фильтроноситель и продолжать подачу воды хотя бы ещё 2 чашки для окончательной промывки.

При ежедневном применении машины операцию по очистке рекомендуется проводить каждые три месяца.

### Чистка фильтродержателя для чалды

После того, как фильтродержатель присоединен, но чалда еще не вставлена, разместить стакан под фильтродержателем. Установить переключатель (O) в положение варки кофе (☞): Из отверстий фильтродержателя начнет выходить вода. Таким образом возможные остатки кофе или другие примеси, находящиеся в фильтродержателе, растворятся и будут удалены.

### Очистка сита из силикона

Промыть силиконовое сито (E) под текущей водой, легко нагибая по бокам, чтобы освободить центральное отверстие от возможных отложений кофейной пыли, которая могла его забить (Рис. 12).

### Очистка гнезда держателя фильтров

В процессе применения могут образоваться затвердевшие кофейные осадки в месте присоединения фильтродержателя, которые удаляются при помощи зубочисток (Рис. 13), губки или при включении выхода воды без вставленного фильтродержателя (Рис. 4).

### Очистка прибора Maxi Cappuccino



#### Внимание!

Данную операцию необходимо осуществлять при охлажденной хромированной трубе, во избежание ожогов.

Отвинтите устройство (J) от трубы, и промойте его текущей водой. Данную трубу можно чистить при помощи абразивного материала. Плотно зафиксировать устройство после окончания вытекания воды. При необходимости прочистить иглой отверстие для выхода пара. После каждого применения выпустить пар на несколько секунд для освобождения отверстия от возможных отложений.

### Очищение бака

Рекомендуется периодически производить очистку внутренней части резервуара при помощи губки или влажной материи.

### Очистка решетки-подставки для чашек и поддона для сбора жидкости

Рекомендуется периодически освобождать поддон для сбора жидкости (K).

Снять решетку (L) и помыть ее водой из-под крана; Отсоединить поддон для сбора жидкости (K) от кофеварки, вылить из него воду и промыть его под струей воды.

### Очистка корпуса машины



#### Внимание!

Чисть фиксированные части машины при помощи влажной не абразивной губки, чтобы не повредить корпус.

## ДЕКАЛЬЦИФИЦИРОВАНИЕ

Хорошее техобслуживание и регулярная очистка сохраняют и эффективно поддерживают машину на длительный период времени, во многом устраняя риски формирования известковых отложений в аппарате. Через определенный промежуток времени работа аппарата может быть нарушена по причине частого применения жесткой и высокозвязкой воды, для устранения плохого функционирования возможно проведение декальцификации. Для этой цели применять только продукт декальцифицирования Agiate на основе лимонной кислоты (NOCAL). Этот продукт

можно найти в центрах технического обслуживания Ariete. Ariete не берет на себя никакой ответственности за возможное повреждение внутренних компонентов прибора, вызванное применением веществ с присутствием в них химических добавок. В случае необходимости проведения декальцификации, ознакомьтесь с указаниями в инструкции самого декальцификатора.

## НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

В случае поломки, необходимо отсоединить от электричества машину, опустошить водяной бак и капленакопительную ванночку и очистить (смотреть параграф «Очистка аппарата»).

В случае выброса деталей, необходимо провести разделение различных используемых при производстве машины материалов на основании их состава и действующего закона в Стране применения.

## КАК ИСПРАВИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ НЕИСПРАВНОСТИ



В случае неправильного функционирования, выключить сразу машину и вытащить штепсель из электрической розетки.

Проблемы	Причины	Устранение
Данный прибор не подает кипящую воду для настоек.	Возможно, в схему попал воздух и таким образом, разрядил насос.	Проверить, что хорошо ли вставлен резервуар и уровень не опустился ниже минимального, указанного на нем. Повторите действия, описанные в параграфе "Подготовительные фазы перед использованием".
	Отверстие для выхода пара в накопнике распределителя засорено.	Удалить при помощи иглы возможные отложения, сформировавшиеся в отверстии наконечника распределителя.
Прочистить при помощи иглы возможные отложения, образовавшиеся в рукоятке выброса.	В нем мало воды и насос не всасывает.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой.
	Отверстие для выхода пара в накопнике распределителя засорено.	Удалить при помощи иглы возможные отложения, сформировавшиеся в отверстии наконечника распределителя.
Вытекание кофе за края держателя фильтров.	Возможно, в держателе фильтров было ошибочно помещено чрезмерно большое количество молотого кофе, который мешает сжиманию внизу держателя фильтров в его гнезде.	Осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Произведите очистку прокладки при помощи зубочисток или при помощи губки (Рис. 13). Повторить операцию, поместив в фильтр необходимое количество кофе.
	На прокладке в месте присоединения фильтродержателя остались остатки молотого кофе.	Произведите очистку прокладки при помощи зубочисток или при помощи губки (Рис. 13).
	В фильтре, в котором был кофе, выходное отверстие засорено.	Осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Прочистить при помощи щётки или заострения, закупоренные отверстия фильтра. Промыть фильтр, применяя таблетки COFFEE CLEAN Ariete, придерживаясь инструкции, указанной на упаковке.
	Чалда кофе с дефектом.	Заменить чалду в фильтродержателе.
Выпуск кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Сито, находящееся в месте крепления фильтродержателя, имеет закупоренные отверстия.	Включить машину без фильтродержателя для вытекания воды. Если вода не выходит равномерно из всех отверстий, необходимо прочистить их с помощью специального продукта NOCAL фирмы "Ariete", который можно найти в центрах сервисного обслуживания "Ariete", придерживаясь инструкций, указанных на упаковке.
	У фильтра, содержащего молотый кофе, засорены выходные отверстия.	Осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Прочистить при помощи щётки или заострения, закупоренные отверстия фильтра. Промыть фильтр, применяя таблетки COFFEE CLEAN Ariete, придерживаясь инструкции, указанной на упаковке.

Проблемы	Причины	Устранение
Выпуск кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Кофейный помол очень мелкий.	Попробовать применить кофейную смесь, полученную при помощи более крупного перемолта.
	Кофейный помол очень сдавлен.	Прессовать кофе в фильтре с наименьшим давлением.
	Резервуар плохо вставлен.	Вставьте хорошо резервуар, сжимая дно.
	В нем мало воды и насос не всасывает.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой.
	Чалда кофе с дефектом.	Заменить чалду в фильтродержателе.
	Разрыв чалды кофе.	Снять фильтродержатель для чалд, прочистить корпус с помощью губки и вставить новую чалду.
Кофе слишком водянистый и холодный.	Смесь была слишком грубо помолота.	Для получения более концентрированного и более горячего кофе, необходимо использовать смесь более тонкого помола. В любом случае эта проблема устраняется при помощи системы Thermoscream®, которая гарантирует получение всегда горячего кофе и богатую кремовую пенку, даже если кофе будет перемолат крупно.